



Berlinale 2023: Langfilme im öffentlichen Programm mit deutsch Untertitelten Vorführungen

Nachfolgend sind alle Langfilme aufgeführt, welche im öffentlichen Programm der Berlinale 2023 - zumindest in einzelnen Vorstellungen - mit deutschen Untertiteln gezeigt werden. Die verlinkten Titel führen auf die Detailseiten der einzelnen Filme auf www.berlinale.de.

Filme in alphabetischer Reihenfolge (nach Originaltitel):

[20.000 especies de abejas | 20,000 Species of Bees](#)

Spanien

von Estibaliz Urresola Solaguren

Wettbewerb

22.02. 15:30 Berlinale Palast

23.02. 12:30 Zoo Palast 1

23.02. 18:30 Verti Music Hall

25.02. 12:30 Zoo Palast 1

26.02. 20:30 Berlinale Palast

[Aatmapamphlet | Autobio-Pamphlet](#)

Indien

von Ashish Avinash Bende

Generation

22.02. 18:30 Zoo Palast 1

23.02. 13:00 Urania

24.02. 15:30 Filmtheater am Friedrichshain

25.02. 15:30 Cineplex Titania

[Al Murhaqoon | The Burdened](#)

Jemen / Sudan / Saudi-Arabien

von Amr Gamal

Panorama

22.02. 16:00 Cubix 5

[L'Amour du monde | Longing for the World](#)

Schweiz

von Jenna Hasse

Generation

19.02. 12:30 Zoo Palast 1

21.02. 13:00 Urania

21.02. 18:00 Blauer Stern

23.02. 18:45 Cubix 8

26.02. 15:30 Filmtheater am Friedrichshain

[And, Towards Happy Alleys](#)

Indien

von Sreemoyee Singh

Panorama

23.02. 21:45 Cubix 8

[Ararat](#)

Deutschland
von Engin Kunda
Perspektive Deutsches Kino
22.02. 19:00 International
23.02. 10:00 Cubix 6
24.02. 16:30 Zoo Palast 3
24.02. 16:30 Zoo Palast 4
24.02. 16:30 Zoo Palast 5
25.02. 21:30 Filmtheater am Friedrichshain

[Art College 1994](#)

Volksrepublik China
von Jian Liu
Wettbewerb
24.02. 12:15 Berlinale Palast
24.02. 18:30 Haus der Berliner Festspiele
25.02. 16:00 Akademie der Künste

[Bai Ta Zhi Guang | The Shadowless Tower](#)

Volksrepublik China
von Lu Zhang
Wettbewerb
18.02. 15:30 Berlinale Palast
19.02. 09:30 Zoo Palast 1
19.02. 16:45 Haus der Berliner Festspiele
22.02. 13:15 Zoo Palast 3
22.02. 13:15 Zoo Palast 4

[BlackBerry](#)

Kanada
von Matt Johnson
Wettbewerb
17.02. 22:15 Berlinale Palast
18.02. 09:30 Zoo Palast 1
19.02. 18:00 Verti Music Hall
20.02. 13:00 Cineplex Titania
23.02. 21:30 Haus der Berliner Festspiele

[Boom! Boom! The World vs. Boris Becker](#)

Vereinigtes Königreich / USA
von Alex Gibney
Berlinale Special
19.02. 15:00 Verti Music Hall
20.02. 12:30 Haus der Berliner Festspiele
23.02. 13:00 Cubix 7

[Bridge of Spies](#)

USA / Deutschland
von Steven Spielberg
Hommage
18.02. 19:00 Cubix 3
26.02. 16:00 Cubix 6

[Concrete Valley](#)

Kanada

von Antoine Bourges

Forum

21.02. 18:00 Delphi Filmpalast

22.02. 10:30 Zoo Palast 5

25.02. 19:00 Cubix 7

26.02. 21:00 Delphi Filmpalast

[Dearest Fiona](#)

Niederlande

von Fiona Tan

Forum

19.02. 15:15 Delphi Filmpalast

21.02. 19:00 Cubix 7

23.02. 16:00 Zoo Palast 2

26.02. 19:00 Kino Arsenal 1

[Desperté con un sueño | I Woke Up With a Dream](#)

Argentinien / Uruguay

von Pablo Solarz

Generation

18.02. 11:00 Urania

19.02. 09:30 Filmtheater am Friedrichshain

20.02. 10:00 Cineplex Titania

24.02. 15:45 Cubix 8

[Disco Boy](#)

Frankreich / Italien / Belgien / Polen

von Giacomo Abbruzzese

Wettbewerb

19.02. 22:00 Berlinale Palast

20.02. 19:00 Verti Music Hall

20.02. 21:00 UCI Luxe Gropius Passagen

22.02. 10:00 Verti Music Hall

22.02. 12:30 Zoo Palast 1

26.02. 19:30 Verti Music Hall

[Elaha](#)

Deutschland

von Milena Aboyan

Perspektive Deutsches Kino

18.02. 19:00 International

19.02. 10:00 Cubix 6

20.02. 16:30 Zoo Palast 3

20.02. 16:30 Zoo Palast 4

20.02. 16:30 Zoo Palast 5

21.02. 21:30 Filmtheater am Friedrichshain

[E.T. the Extra-Terrestrial](#)

USA

von Steven Spielberg

Hommage

19.02. 13:30 Cubix 6

26.02. 11:00 Akademie der Künste

[The Fabelmans](#)

USA

von Steven Spielberg

Hommage

21.02. 21:30 Berlinale Palast

23.02. 22:00 Verti Music Hall

[Ferris Bueller's Day Off](#)

USA

von John Hughes

Retrospektive

19.02. 16:00 Cubix 3

25.02. 21:30 Cubix 6

[Gehen und Bleiben | Leaving and Staying](#)

Deutschland

von Volker Koepp

Forum

22.02. 18:00 Delphi Filmpalast

23.02. 12:00 Kino Arsenal 1

26.02. 19:00 Akademie der Künste

[Golda](#)

Vereinigtes Königreich

von Guy Nattiv

Berlinale Special

20.02. 18:15 Berlinale Palast

21.02. 12:45 Verti Music Hall

25.02. 10:30 Zoo Palast 3

25.02. 10:30 Zoo Palast 4

26.02. 15:30 Cubix 9

[Le grand chariot | The Plough](#)

Frankreich / Schweiz

von Philippe Garrel

Wettbewerb

21.02. 18:45 Berlinale Palast

22.02. 09:30 Haus der Berliner Festspiele

22.02. 12:45 Verti Music Hall

24.02. 22:00 Verti Music Hall

26.02. 15:30 Berlinale Palast

[Ein Hologramm für den König | A Hologram for the King](#)

Deutschland / USA / Frankreich / Schweiz / Mexiko

von Tom Tykwer

Perspektive Deutsches Kino

21.02. 13:30 HAU Hebbel am Ufer (HAU1)

[I Heard It through the Grapevine](#)

USA

von Dick Fontaine

Forum

19.02. 17:30 Kino Arsenal 1

22.02. 15:00 Delphi Filmpalast

[Infinity Pool](#)

Kanada / Kroatien / Ungarn
von Brandon Cronenberg
Berlinale Special
22.02. 22:30 International
23.02. 15:15 Verti Music Hall

[Ingeborg Bachmann - Reise in die Wüste | Ingeborg Bachmann - Journey into the Desert](#)

Schweiz / Österreich / Deutschland / Luxemburg
von Margarethe von Trotta
Wettbewerb
19.02. 19:00 Berlinale Palast
20.02. 12:30 Zoo Palast 1
20.02. 16:00 Verti Music Hall
26.02. 17:30 Haus der Berliner Festspiele

[Jaws](#)

USA
von Steven Spielberg
Hommage
22.02. 21:30 Cubix 6
25.02. 19:00 Cubix 3

[Kash Kash](#)

Deutschland
von Lea Najjar
Perspektive Deutsches Kino
26.02. 10:00 Cubix 6

[Kill Boksoon](#)

Südkorea
von Sung-hyun Byun
Berlinale Special
18.02. 21:00 Verti Music Hall
19.02. 09:30 Cubix 9
22.02. 21:30 Verti Music Hall

[Knochen und Namen | Bones and Names](#)

Deutschland
von Fabian Stumm
Perspektive Deutsches Kino
19.02. 19:00 International
21.02. 10:00 Cubix 6
22.02. 16:30 Zoo Palast 3
22.02. 16:30 Zoo Palast 4
22.02. 16:30 Zoo Palast 5
23.02. 21:30 Filmtheater am Friedrichshain

[The Last Picture Show](#)

USA
von Peter Bogdanovich
Retrospektive
24.02. 19:00 Cubix 6
26.02. 16:00 Cubix 3

[Limbo](#)

Australien

von Ivan Sen

Wettbewerb

23.02. 19:00 Berlinale Palast

24.02. 12:30 Zoo Palast 1

24.02. 15:45 Verti Music Hall

25.02. 21:30 Haus der Berliner Festspiele

26.02. 10:00 Verti Music Hall

[L'ultima notte di Amore | Last Night of Amore](#)

Italien

von Andrea Di Stefano

Berlinale Special

24.02. 22:00 Berlinale Palast

25.02. 09:30 Verti Music Hall

25.02. 18:00 Haus der Berliner Festspiele

26.02. 13:00 Zoo Palast 2

[Mal Viver | Bad Living](#)

Portugal / Frankreich

von João Canijo

Wettbewerb

22.02. 22:00 Berlinale Palast

23.02. 12:00 Verti Music Hall

24.02. 18:45 Verti Music Hall

25.02. 09:30 Zoo Palast 1

26.02. 20:30 Haus der Berliner Festspiele

[Manodrome](#)

Vereinigtes Königreich / USA

von John Trengove

Wettbewerb

18.02. 19:15 Berlinale Palast

19.02. 12:15 Verti Music Hall

20.02. 10:00 Haus der Berliner Festspiele

21.02. 15:45 Verti Music Hall

26.02. 18:00 Berlinale Palast

[Man sa yay | I, Your Mother](#)

Bundesrepublik Deutschland / Senegal

von Safi Faye

Forum

17.02. 15:00 Kino Arsenal 1

23.02. 10:00 Akademie der Künste

[The Man Who Envied Women](#)

USA

von Yvonne Rainer

Forum Expanded

17.02. 10:00 Akademie der Künste

25.02. 16:00 Kino Arsenal 1

[Mein Vater, der Gastarbeiter](#)

Deutschland

von Yüksel Yavuz

Forum

22.02. 17:00 Kino Arsenal 1

25.02. 10:00 Akademie der Künste

[Music](#)

Deutschland / Frankreich / Serbien

von Angela Schanelec

Wettbewerb

21.02. 15:45 Berlinale Palast

22.02. 10:00 Cubix 9

22.02. 21:30 Haus der Berliner Festspiele

26.02. 09:30 Zoo Palast 1

[Nomades du nucléaire | Nuclear Nomads](#)

Deutschland

von Kilian Armando Friedrich, Tizian Stromp Zargari

Perspektive Deutsches Kino

23.02. 19:00 International

24.02. 21:30 Filmtheater am Friedrichshain

25.02. 10:00 Cubix 6

25.02. 16:30 Zoo Palast 3

25.02. 16:30 Zoo Palast 4

25.02. 16:30 Zoo Palast 5

[Not a Pretty Picture](#)

USA

von Martha Coolidge

Retrospektive

21.02. 13:30 Cubix 6

24.02. 20:00 Cubix 3

[Past Lives](#)

USA

von Celine Song

Wettbewerb

19.02. 15:45 Berlinale Palast

20.02. 10:00 Cubix 9

20.02. 22:00 Verti Music Hall

26.02. 09:30 Haus der Berliner Festspiele

[Rebel Without a Cause](#)

USA

von Nicholas Ray

Retrospektive

26.02. 13:30 Cubix 3

[Schindler's List](#)

USA

von Steven Spielberg

Hommage

19.02. 19:00 Cubix 3

25.02. 13:30 Cubix 6

[Seneca | Seneca - On the Creation of Earthquakes](#)

Deutschland / Marokko

von Robert Schwentke

Berlinale Special

20.02. 22:00 Berlinale Palast

21.02. 09:30 Verti Music Hall

21.02. 21:30 Haus der Berliner Festspiele

24.02. 13:30 Zoo Palast 3

24.02. 13:30 Zoo Palast 4

[She Came to Me](#)

USA

von Rebecca Miller

Berlinale Special

16.02. 19:30 Verti Music Hall

17.02. 14:30 Verti Music Hall

17.02. 17:30 Verti Music Hall

[Sieben Winter in Teheran | Seven Winters in Tehran](#)

Deutschland / Frankreich

von Steffi Niederzoll

Perspektive Deutsches Kino

17.02. 19:00 International

18.02. 10:00 Cubix 6

18.02. 18:30 Bundesplatz-Kino

19.02. 21:30 Filmtheater am Friedrichshain

25.02. 19:00 International

[Sira](#)

Burkina Faso / Frankreich / Deutschland / Senegal

von Apolline Traoré

Panorama

22.02. 12:30 Cubix 9

[Sur l'Adamant | On the Adamant](#)

Frankreich / Japan

von Nicolas Philibert

Wettbewerb

24.02. 15:30 Berlinale Palast

25.02. 10:00 Cubix 5

25.02. 22:00 International

26.02. 14:30 Haus der Berliner Festspiele

[Suzume](#)

Japan

von Makoto Shinkai

Wettbewerb

23.02. 15:45 Berlinale Palast

24.02. 09:30 Cubix 9

24.02. 10:00 Urania

25.02. 18:45 Verti Music Hall

[Talk to Me](#)

Australien

von Danny & Michael Philippou

Berlinale Special

21.02. 22:30 International

22.02. 15:30 Verti Music Hall

[TÁR](#)

USA

von Todd Field

Berlinale Special

23.02. 22:00 Berlinale Palast

25.02. 13:15 Zoo Palast 3

25.02. 13:15 Zoo Palast 4

25.02. 13:15 Zoo Palast 5

[Tótem](#)

Mexiko / Dänemark / Frankreich

von Lila Avilés

Wettbewerb

20.02. 15:30 Berlinale Palast

21.02. 15:30 Zoo Palast 1

21.02. 18:30 Verti Music Hall

24.02. 10:00 Haus der Berliner Festspiele

26.02. 12:45 Berlinale Palast

[Der vermessene Mensch](#)

Deutschland

von Lars Kraume

Berlinale Special

22.02. 15:00 Haus der Berliner Festspiele

23.02. 22:00 International

24.02. 09:30 Verti Music Hall

[A Woman of Paris](#)

USA

von Charles Chaplin

Berlinale Classics

18.02. 11:00 Akademie der Künste

26.02. 11:30 Cubix 3